

Información acerca de sus servicios públicos de agua, drenaje, aguas residuales y desechos sólidos.



Cronograma de recolección para los días feriados

El Día de Acción de Gracias, 24 de noviembre, las estaciones de reciclado y eliminación de Seattle estarán cerradas, y no habrá recolección de residuos, reciclables, ni desechos de alimentos y jardín. Los clientes del día jueves tendrán su recolección el viernes, y los clientes del día viernes la tendrán el día sábado de esa semana. Las recolecciones mantendrán su cronograma regular durante las semanas de Navidad y Año Nuevo.

Recolecciones en días de nieve/hielo

Durante los días de nieve o hielo, consulte sus noticias locales o www.seattle.gov/util para ver si hay alguna demora en su recolección.

Informe las recolecciones faltantes

Puede informar una recolección faltante de residuos, reciclables o desechos de alimentos y jardín después de las 6 p.m. del día en que no se realizó la recolección, en línea en www.seattle.gov/util o llamando al 206-684-3000 el siguiente día laboral.



¡Reciba ayuda para pagar sus facturas!

¿Sabía usted que puede recibir un descuento de 50 por ciento en sus facturas de Servicios Públicos de Seattle durante los próximos 18 meses? Solamente son elegibles los clientes que reúnen los requisitos en base a sus ingresos.

Por ejemplo, si ustedes son una familia de 4, que ganan menos de \$4,813 al mes, es posible que reúnan los requisitos. Llame al 206-684-0268 o diríjase a www.seattle.gov/mybill para empezar.

No son elegibles los residentes que viven en viviendas subvencionadas por el gobierno federal, incluyendo SHA (Autoridad de Vivienda de Seattle), Sección 8 y KCHA (Autoridad de Vivienda del Condado King).

Composte el follaje de las Fiestas

Los residentes de Seattle pueden compostar árboles y follaje sin cargo entre el 26 de diciembre de 2011 y el 9 de enero de 2012.

En las estaciones de reciclado y eliminación

Los árboles no deben exceder los ocho pies de largo y no deben tener decoraciones, de modo que se puedan compostar para los parques y jardines locales. Los troncos no deben exceder las cuatro pulgadas de diámetro. Las estaciones aceptarán en forma gratuita hasta tres árboles por vehículo. Encuentre las ubicaciones y los horarios de las estaciones en www.seattle.gov/util o 206-684-3000.

En el cordón de la acera

Quienes están inscriptos en desechos de alimentos y jardín pueden sacar sus árboles y follaje el día habitual de su recolección. Corte los árboles en secciones de seis pies de largo o menos, con las ramas recortadas a menos de cuatro pies de modo que quepan en los camiones de recolección. Ate cada sección con hilo sisal o cordel (no plástico). Los árboles decorados, plásticos, y cubiertos con nieve artificial no son reciclables, y se cobrarán como residuos adicionales.

En apartamentos

Los edificios multifamiliares pueden sacar un árbol junto a cada carro de desechos de alimentos y jardín sin cargo adicional cada día de recolección.





¡Mantenga afuera el frío!

Cada invierno hay hogares que sufren daños debido a cañerías de agua que se congelan y revientan. Tomando unas pocas precauciones sencillas, usted puede ayudar a protegerse del desorden, los gastos y los dolores de cabeza ocasionados por las cañerías congeladas que revientan.

Antes de que el frío azote

- Aísle las cañerías en los entresijos, los sótanos y el ático de su casa. Las cañerías expuestas son más susceptibles al congelamiento. Cuanto más aislación utilice, mejor será la protección.
- Se puede utilizar cinta calefactora para envolver las cañerías. Siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante para la instalación y operación.
- Selle las fugas y cierre las ventilaciones de los cimientos para minimizar la entrada de aire frío en su casa, el cual podría congelar las cañerías. Vuelva a abrir las ventilaciones en primavera, para evitar la pudrición de la madera.
- Vacíe y desconecte las mangueras de jardín e instale aislante en los grifos exteriores.
- Localise dónde está ubicada su válvula de corte de agua.

¡Gratis!

Clases para Fugas de Automóvil de Bert (Bert's Auto Leaks Class)



Ayude a Bert, el salmón, a evitar que las pérdidas de aceite y otros fluidos de su automóvil dañen nuestros cursos de agua y nuestra vida silvestre. Únase a los expertos del Programa de Tecnología del Automotor (Automotive Technology Program) de South Seattle Community College para una clase GRATUITA sobre pérdidas en automóviles. Aprenda dónde se producen la mayoría de las pérdidas, y cómo repararlas.

Las clases se ofrecen los sábados, entre **las 9 a.m. y la 1 p.m.**, en las siguientes fechas:

2011: 12 de noviembre, 10 de diciembre
2012: 14 de enero, 11 de febrero, 10 de marzo

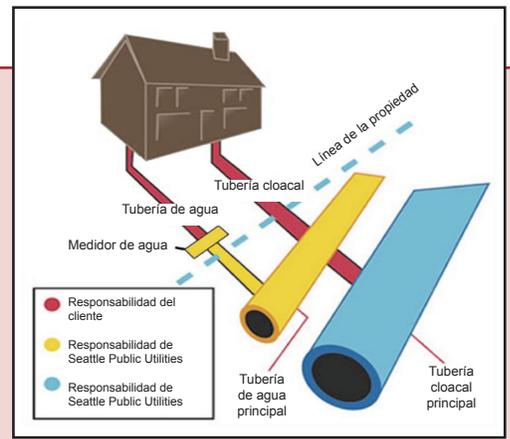
Envíe un mensaje de correo electrónico a anthony.matlock@seattle.gov o llame al **206-386-9746** para inscribirse.

Consulte nuestro sitio Web www.seattle.gov/util/cartips para obtener mayor información acerca del adecuado mantenimiento de su automóvil a fin de proteger nuestros cursos de agua.

Asegurancia para el tanque de aceite combustible

¿Ha visto días mejores su tanque de aceite combustible? He aquí una oferta para los propietarios de viviendas que desean proteger el medio ambiente así como sus billeteras. Los propietarios de viviendas pueden inscribirse en forma GRATUITA para seguro de responsabilidad civil por contaminación. Este valioso seguro cubrirá hasta \$60,000 en costos de limpieza si su tanque tiene fugas y causa un problema. Pero usted tiene que inscribirse para obtener el seguro. Llame a la Agencia de Seguro Contra Responsabilidad Civil por Contaminación, al **1-800-822-3905**, o visite www.plia.wa.gov para obtener mayores detalles.

¡Gratis!



Consejos para la temporada de tormentas

Reduzca las probabilidades de tener un reflujo cloacal

¿Sabía que usted es responsable del mantenimiento de su instalación cloacal domiciliaria? Una instalación cloacal domiciliaria es la sección de cañería que transporta las aguas cloacales desde su vivienda o desde el sistema de plomería del edificio a la cañería cloacal pública principal (normalmente ubicada debajo de la calle). Si su instalación cloacal domiciliaria está obstruida, es posible que no pueda desagotar la lluvia que ingrese durante la temporada de tormentas, lo que causará un reflujo cloacal en su vivienda. Mantenga su tubería cloacal despejada, y repárela de ser necesario. Consulte nuestro folleto "Detección y solución de problemas en su instalación cloacal domiciliaria", en www.seattle.gov/util/sidesewer.

La cocina de las Fiestas y las grasas y los aceites de la cocina

Recuerde que las grasas y los aceites (en inglés, FOG: Fats, Oil and Grease) pueden arruinar el espíritu festivo obstruyendo su instalación cloacal domiciliaria. Siempre deséchelos con la basura, en lugar de verterlos por el drenaje. Para mayor información, vea el video "Epoeya de una instalación cloacal domiciliaria" en www.seattle.gov/util/sidesewer.

Reduzca las probabilidades de tener una inundación

- Mantenga hojas y residuos fuera de los drenajes, zanjias, alcantarillas y quebradas en y cerca de su propiedad.
- Limpie y mantenga sus canaletas y desagües pluviales, y oriente el flujo de los desagües pluviales alejándolos de sus cimientos, pero no hacia sus vecinos.
- Repare los hundimientos del pavimento en su propiedad que afecten el drenado.
- Asegúrese de que los muros de contención estén funcionando adecuadamente.
- Genere "camino de flujo" en su jardín, por donde el agua pueda fluir en forma segura durante una tormenta.
- Selle los muros del sótano con recubrimientos a prueba de agua.
- Si tiene pisos por debajo del nivel de la calle, considere la posibilidad de instalar una bomba de achique.

Busque mayor información en línea

- Seattle Public Utilities cuenta con gran cantidad de excelente información en www.seattle.gov/util/storm
- Anticípese a las tormentas de invierno, visite www.takewinterbystorm.org/flood
- Envíe preguntas por correo electrónico a SPUfloodquestions@seattle.gov

@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: www.seattle.gov/util

@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en www.seattle.gov/util/About_SPU/News/

phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại [www.seattle.gov/util/About_SPU/News.](http://www.seattle.gov/util/About_SPU/News/)

@ Your Service 亦可在 www.seattle.gov/util 網站上查閱

